



Prot. Nr. 685073

Bozen / Bolzano, 24.11.2010

An die Abbonenten der Dienstleistung "INFO"
An die Abteilungen 10, 11 und 12, sowie deren ÄmterAgli abbonati del servizio „INFO“
Alle Ripartizioni 10, 11 e 12 nonché i loro uffici

z.K.

An das
Kollegium der Bauunternehmer der Autonomen
Provinz Bozen
Schlachthofstr. 57
I-39100 Bozen
mittels Fax: 0471-263901

Rundschreiben vom 24.11.2010

Circolare del 24.11.2010

*Festsetzung der Höhe der Baufortschritte - Art.
22 Anzahlungen der „Besonderen
Vergabebedingungen für öffentliche
Bauarbeiten“**Determinazione dell'ammontare degli stati
d'avanzamento - art. 22 Pagamenti in
acconto del "Capitolato speciale d'appalto
per opere pubbliche"*Mit diesem Rundschreiben teilt man mit, dass auf
Vorschlag der Bauunternehmer bei der Regelung
der „*Festsetzung der Höhe der Baufortschritte*“
einige Neuheiten eingeführt wurden.Con la presente circolare si comunica, che su
proposta degli imprenditori sono state introdotte
alcune novità nella disciplina della
„*Determinazione dell'ammontare degli stati
d'avanzamento*“.

1. Berechnungsmodus

1. Metodo di calcolo

Der derzeitige Berechnungsmodus für die
Festsetzung der Höhe der Baufortschritte erfolgt
anhand folgender Formel, welche unverändert
bleibt:L'attuale metodo di calcolo per la
determinazione dell'ammontare degli stati
d'avanzamento avviene tramite la seguente
formula, che rimane invariata:

$$\frac{\text{Gesamtbetrag der Arbeiten}}{\text{Frist für die Fertigstellung}} \times 100$$

$$\frac{\text{importo complessivo dei lavori}}{\text{tempo utile per l'ultimazione}} \times 100$$

Diese Formel kann für Verträge mit einer Frist für
die Fertigstellung von über 100 Tagen angewandt
werden. Für Verträge mit einer Frist von weniger
oder gleich 100 Tagen wird geraten einen einzigen
Baufortschritt nach Abschluss der Arbeiten
vorzusehen.La formula può essere utilizzata per contratti con
tempo utile per l'ultimazione superiore a 100
giorni. Per contratti con tempo utile uguale o
inferiore a 100 giorni si consiglia di prevedere un
unico stato di avanzamento dopo la conclusione
lavori..

2. Neuheiten

2. Novità

Bei der Festlegung der Höhe des Baufortschrittes
sind nun weitere Neuheiten zu berücksichtigen:Per la determinazione dell'ammontare degli stati
d'avanzamento sono da rispettare d'ora in poi le



seguenti novità:

- ☞ **Bei Bauvorhaben bis 10 Millionen Euro** darf der Betrag eines jeden Baufortschrittes jedenfalls nicht höher als eine Million Euro sein;
- ☞ **Bei Bauvorhaben über 10 Millionen Euro**, darf der Betrag eines jeden Baufortschrittes jedenfalls nicht höher als 2,5 Million Euro sein.

Die „Vergabebedingungen für öffentliche Bauarbeiten“ wurden dementsprechend überarbeitet.

Mit freundlichen Grüßen

Der Amtsdirektor

- ☞ **Per le opere fino a 10 milioni di Euro**, l'ammontare di ogni singolo stato d'avanzamento non può comunque essere superiore ad un milione di Euro;

- ☞ **Per le opere oltre a 10 milioni di Euro**, l'ammontare di ogni singolo stato d'avanzamento non può comunque essere superiore a 2,5 milione di Euro;

Il “Capitolato speciale d'appalto per opere pubbliche” è stato di conseguenza aggiornato.

Cordiali saluti

Il direttore d'ufficio

Dr. Georg Tengler